

## **GUIDE D'INSTALLATION VENTILATEUR DE SALLE DE BAINS**

---

### MODÈLES BOREAS 130 OU 150



### **Veillez lire et conserver ces instructions**

Veillez lire attentivement les instructions avant d'installer ce ventilateur, de le faire fonctionner ou de l'entretenir. En ne vous conformant pas à ces instructions, vous pourriez causer des blessures ou des dommages matériels. Veillez conserver ce livret pour le consulter ultérieurement.




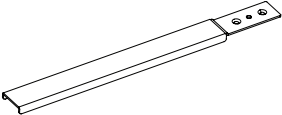
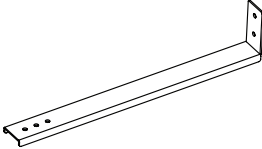
### **Table des matières**

Information générale, pièces fournies, description et dimensions .....	2
Schéma de câblage, caractéristiques et dimensions .....	3
Consignes de sécurité et mises en garde .....	4
Installation I (sur solive).....	5
Installation II (construction existante) .....	7
Entretien et garantie limitée.....	8

## Information générale

Ce ventilateur a été conçu avec une technologie de pointe. Vous devez lire tout le guide avant d'installer ce ventilateur.

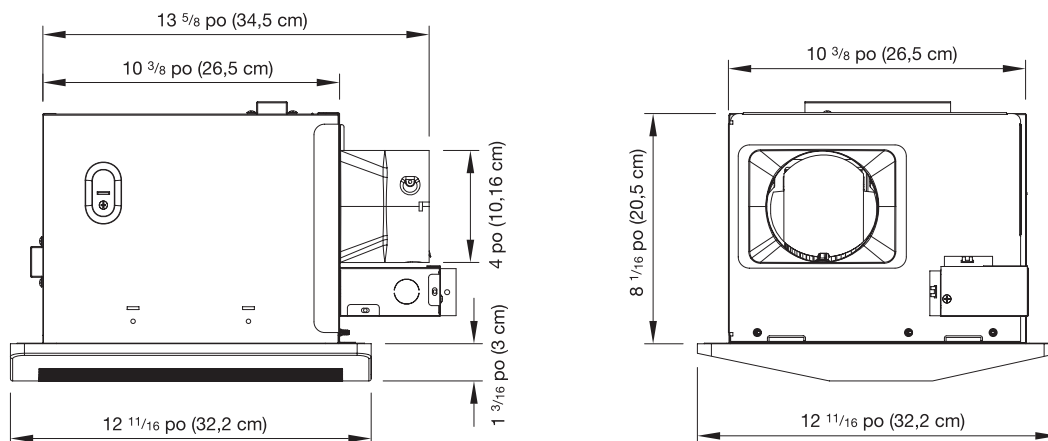
## Pièces fournies

NOM DE LA PIÈCE	ASPECT	QUANTITÉ
Grille		1
Longues vis		8
Courtes vis		4
Supports I		2
Supports II		2

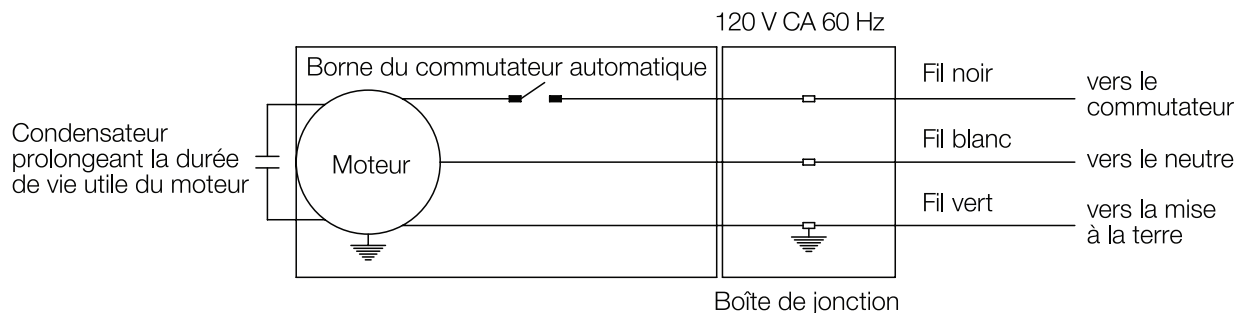
## Description

Ce ventilateur est muni d'un moteur silencieux. Il est conçu pour durer et est très efficace. Il est pourvu d'un coupe-circuit thermique pour plus de sûreté. La grille qui couvre le moteur est fixée au moyen d'une pince à ressort.

## Dimensions





## Schéma de câblage



### BOÎTIER DU VENTILATEUR

## Caractéristiques

SORTIE D'AIR	V	HZ	DIAMÈTRE DU CONDUIT	BRUIT (SONE)	CONSOMMATION D'ÉNERGIE	VITESSE (TR/MIN)	DÉBIT D'AIR À 0,25 CM (0,1 PO) GC (PI <sup>3</sup> /MIN)	POIDS
130 pi <sup>3</sup> /min 	120	60	4 po (10,16 cm)	1,2	35 W	780	130 pi <sup>3</sup> /min	12,3 lb (5,6 kg)
150 pi <sup>3</sup> /min 	120	60	4 po (10,16 cm)	1,5	49 W	847	150 pi <sup>3</sup> /min	12,3 lb (5,6 kg)

## Dimensions

OUVERTURE DANS LE PLAFOND (L)	OUVERTURE DANS LE PLAFOND (I)	OUVERTURE DANS LE PLAFOND (P)	BOÎTIER (L)	BOÎTIER (I)	BOÎTIER (P)
11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> po (28,89 cm)	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> po (26,67 cm)	8 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> po (21,84 cm)	10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> po (26,5 cm)	10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> po (26,5 cm)	8 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> po (20,57 cm)

**Note :** Assurez-vous de couper le trou exactement, car s'il est trop grand, la grille ne le couvrira pas.

## Consignes de sécurité et mises en garde

1. L'alimentation électrique doit être de 120 V, 60 Hz.
2. Veuillez suivre tous les codes de sécurité et d'électricité de votre région ainsi que le Code canadien de l'électricité et les lois de la santé et la sécurité au travail.
3. Cet appareil doit être mis à la terre adéquatement.
4. Coupez toujours l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien du ventilateur, du moteur ou de la boîte de jonction.
5. Ne pliez pas et n'entortillez pas les fils électriques.
6. N'installez pas l'appareil dans un endroit où la température excède 40 °C (104 °F).
7. Ce ventilateur est approuvé pour une utilisation au-dessus d'une baignoire ou d'une douche, mais il doit être installé sur un circuit électrique protégé par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT). N'installez pas ce ventilateur au-dessus d'une baignoire ou d'une douche s'il ne porte pas une étiquette d'approbation pour une telle utilisation.
8. Ne l'utilisez pas pour évacuer des vapeurs de matières dangereuses ou explosives.
9. N'installez pas l'appareil dans une aire de préparation des repas ou au-dessus d'une surface de cuisson.
10. N'utilisez cet appareil que de la façon prévue par le fabricant. Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec NAUTIKA.
11. Les travaux d'installation doivent être effectués par une personne qualifiée, conformément aux codes locaux de sécurité, y compris les règlements relatifs aux installations pare-feu.
12. La combustion et l'évacuation complètes par le conduit de fumée des gaz des appareils alimentés au gaz requièrent une circulation d'air adéquate pour prévenir les refoulements d'air. Consultez les normes du Code national de prévention des incendies de l'American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et du Code national du bâtiment.
13. Lorsque vous coupez ou que vous percez un mur ou un plafond, prenez garde de ne pas endommager les fils électriques.
14. Les ventilateurs doivent toujours évacuer l'air à l'extérieur, conformément aux codes locaux. N'évacuez pas l'air dans l'espace compris entre les murs, le plafond, un grenier, un vide sanitaire ou un garage.
15. N'utilisez pas ce ventilateur avec un dispositif à semi-conducteur.
16. Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de cet appareil, vous devez couper l'alimentation électrique à partir du panneau de distribution et le verrouiller pour éviter que l'alimentation ne soit rétablie. Si vous ne pouvez pas verrouiller le panneau de distribution, indiquez clairement à l'aide d'une étiquette d'avertissement de ne pas rétablir l'alimentation.
17. N'installez pas l'appareil dans un plafond dont l'isolation excède R-42.
18. Vous devez installer le conduit en ligne droite, en évitant de le courber.
19. La taille du conduit doit être égale à celle du débouché ou plus grande, et elle ne doit pas être réduite. La réduction de la taille du conduit peut augmenter le bruit du ventilateur.
20. Le commutateur ne doit pas être accessible de l'intérieur de la douche ou de la baignoire.

## MISE EN GARDE

Avant de commencer l'installation, couper l'électricité à partir du panneau de distribution électrique.

## Installation I (sur solives)

1. Insérer le support dans le boîtier du ventilateur, si l'écart est de 21 ¼ po à 23 ½ po (54 cm à 59,7 cm), insérez le support I dans le support II (ill. 1).
2. Montez le boîtier du ventilateur à la poutrelle utilisant les supports de fixation et les longues vis (ill. 2-1 ou 2-2 et 2-3).

## AVERTISSEMENT

Dimension B, vous devez tenir compte de l'épaisseur du plafond (ill. 2-1a). N'encastrez pas l'appareil dans la solive. La bride doit être bien appuyée contre le plafond.

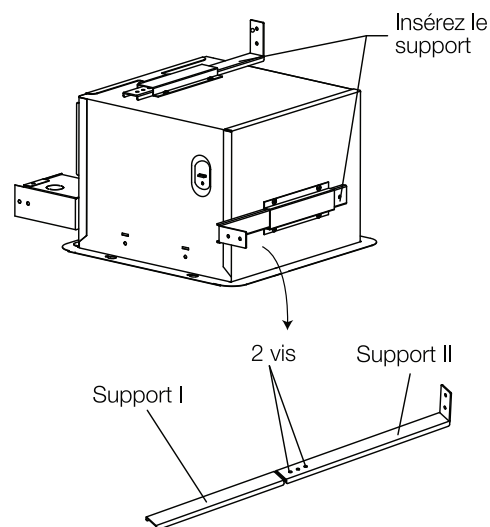


illustration 1

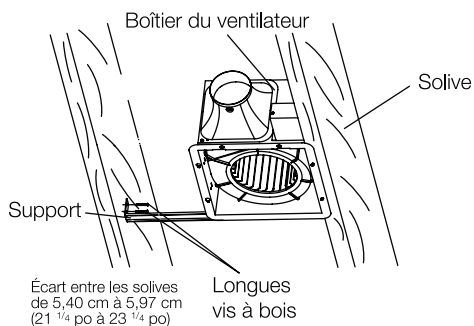


illustration 2-1

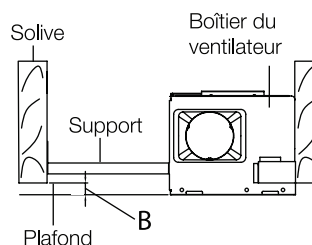


illustration 2-1a

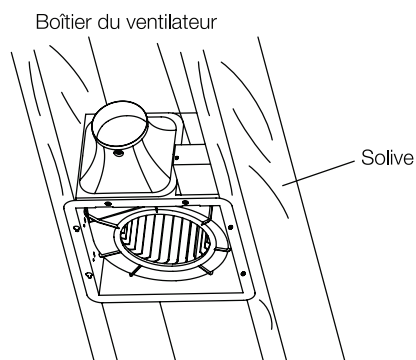


illustration 2-2

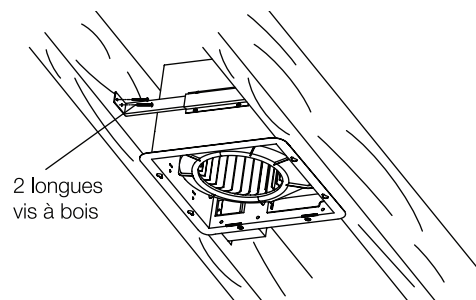


illustration 2-3

3. Consultez le schéma de câblage à la page 3. Retirez le couvercle de la boîte de jonction. À l'aide de connecteurs de fils, raccordez les fils électriques de la maison à ceux du ventilateur : noir avec noir, blanc avec blanc et vert avec vert. Remplacez le couvercle de la boîte de jonction (ill. 3).

---

**AVERTISSEMENT**

Si les fils de la maison n'assortissent pas ces couleurs, vous devez déterminer ce que représente chaque fil de la maison avant de les relier et vous pouvez devoir consulter un électricien pour déterminer ceci sans risque. Prenez garde de ne pas coincer les fils de métal en remettant le couvercle de la boîte de jonction.

---

4. Installez un conduit circulaire et fixez-le à l'aide de ruban à conduits ou d'un collier de serrage.
5. Terminez le travail au plafond. Le trou au plafond devrait être au ras du bord, n'encastrez pas dans la solive. La bride devrait affleurer le plafond. Voir les dimensions pour le trou du plafond à la page 4. S'il y a une poutrelle, vissez les longues vis à bois dans le bord et dans le plafond pour bien fixer le ventilateur.
6. Placez la tige de ressort et insérez-la dans l'espace prévu à l'intérieur du boîtier du ventilateur, à côté du moteur (ill. 5).
7. Rebranchez l'alimentation électrique après avoir terminé l'installation.

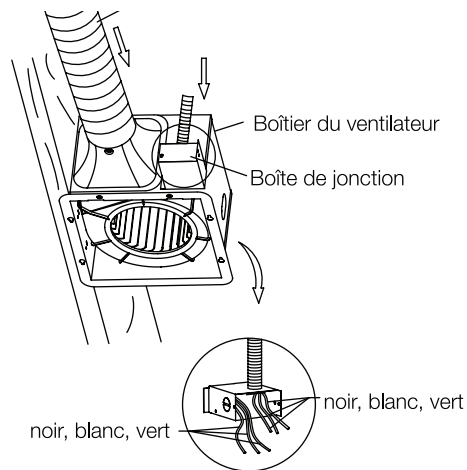


illustration 3

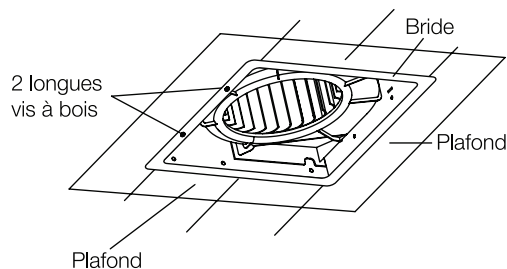


illustration 4

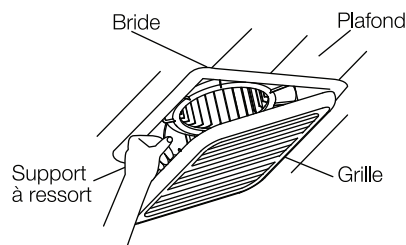


illustration 5

## Installation II (construction existante)

Pour installer un ventilateur dans un bâtiment déjà construit, vous devez avoir accès, par le grenier ou le faux plafond, à l'emplacement se trouvant au-dessus de l'endroit prévu pour l'installation et aux conduits et au câblage déjà installés.

### A) Pour installer le ventilateur, suivez les étapes de l'installation I.

1. Avant de commencer, prenez les précautions suivantes :
  - Inspectez l'emplacement au-dessus de l'endroit où vous désirez installer l'appareil pour vous assurer que :
    - vous pouvez installer un conduit et que l'emplacement est suffisamment grand pour une ventilation adéquate;
    - le câblage peut se rendre à l'endroit prévu;
    - aucun câblage ni obstacle ne gêne l'installation.
  - Inspectez le conduit et le câblage.
  - Prévoyez un endroit approprié pour le boîtier du ventilateur (près de la solive du plafond, N'encastrez pas la bride dans la solive).
  - Prévoyez un espace permettant l'accès pour les futures inspections et les entretiens et pour ne pas gêner vos travaux.
2. Taillez une ouverture dans le plafond selon les dimensions indiquées à la page 4. Faites attention de couper le trou au format exact, car si le trou est trop grand, la grille ne le cachera pas.
3. Installez le ventilateur.
4. Suivez les étapes 3 à 7 de la section Installation I à la page 7 pour terminer les travaux.

### B) Installation à partir d'un emplacement accessible (le grenier par exemple) au-dessus de l'endroit choisi pour le ventilateur :

1. Avant de commencer l'installation, inspectez le conduit et le câblage.
2. Taillez une ouverture dans le plafond selon les dimensions indiquées à la page 4.
3. Installez le ventilateur.
4. Suivez les étapes 3 à 7 de la section Installation I à la page 7 pour terminer les travaux.



# Entretien

## AVERTISSEMENT RELATIVEMENT À L'ÉLECTRICITÉ

Coupez l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien. Avant de commencer l'entretien, veuillez consulter les consignes de sécurité et mises en garde à la page 5 de ce guide. Vous devez procéder à un entretien au moins une fois l'an.

## MISES EN GARDE

- N'utilisez jamais de solvants, de diluants ni tout autre produit chimique fort pour nettoyer le ventilateur.
- Ne laissez pas de l'eau s'infiltrer dans le moteur.
- N'immergez pas les pièces en résine dans de l'eau dépassant 60 °C (140 °F).

1. Enlever la grille en tirant et en pressant le support du ressort (ill. 6).
2. Lavez et rincez la grille dans un évier. Séchez-la ensuite à l'aide d'un chiffon (ill. 7).
3. Enlever la poussière et la saleté du boîtier du ventilateur à l'aide d'un aspirateur (ill. 8).
4. Avec un chiffon humide et du savon à vaisselle, nettoyez le boîtier du ventilateur et essuyez-le à l'aide d'un chiffon sec (ill. 9).
5. Remplacez la grille.

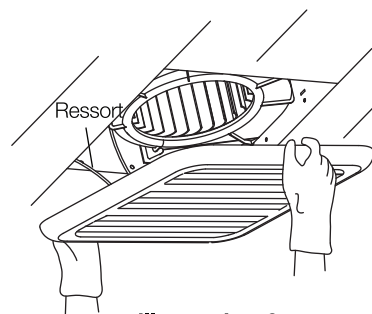


illustration 6

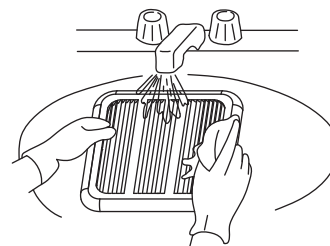


illustration 7

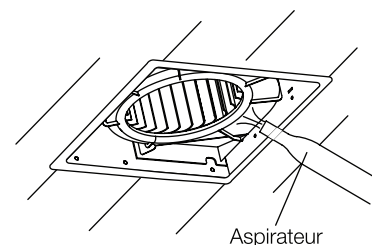


illustration 8

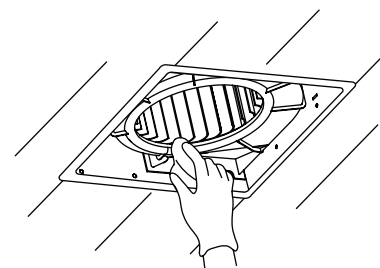


illustration 9

## Garantie limitée

Ce ventilateur de salle de bains est un produit de qualité. Il a été conçu et sélectionné avec soin et NAUTIKA offre une garantie limitée d'un an contre tout défaut de fabrication à la condition qu'il soit utilisé pour l'usage pour lequel il est destiné. NAUTIKA échangera sans frais tout produit qui présenterait de tels défauts de fabrication. Toutefois, la garantie ne couvre pas les frais de main-d'œuvre pour installer ou pour enlever le ventilateur s'il faisait défaut.

Fabriqué en Chine pour NAUTIKA,  
229 Poirier, Saint-Eustache, Québec J7R 5V2





## INSTALLATION GUIDE BATHROOM FAN

---

### BOREAS 130/150 CFM MODELS



### Read and save these instructions

Please read these instructions carefully before installing, operating or servicing the fan. Failure to comply with the instructions contained herein could result in personal injury or property damage. We recommend that you keep this booklet for future reference.




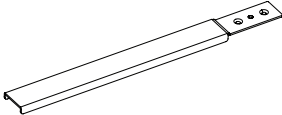
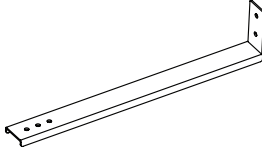
### Table of contents

General information, parts supplied, description and sizes .....	2
Wiring diagram, specifications and dimensions .....	3
General safety information and warnings .....	4
Installation I (joist mounting) .....	5
Installation II (in existing ceiling) .....	7
Maintenance and limited warranty .....	8

## General information

This bathroom fan uses state-of-the-art technology.  
You have to read the entire instructions booklet prior to installing this fan.

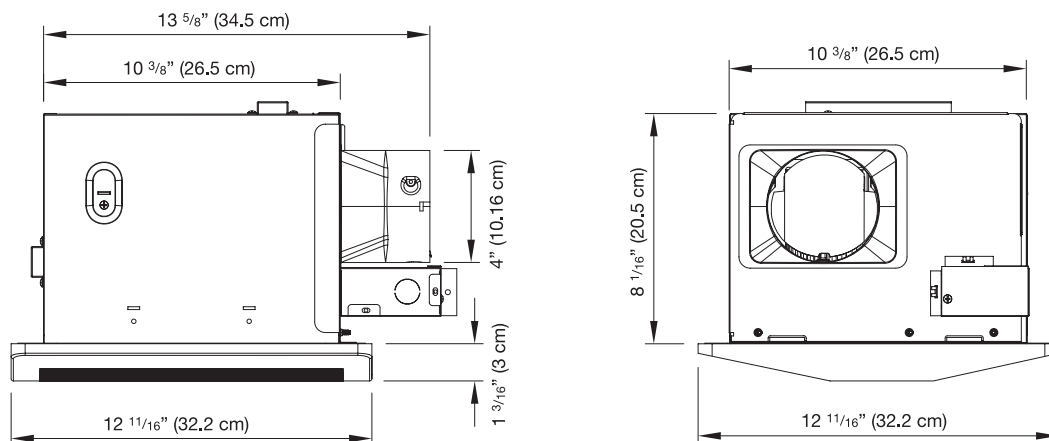
## Parts supplied

PART NAME	APPEARANCE	QUANTITY
Grille		1
Long wood screws		8
Short screws		4
Suspension brackets I		2
Suspension brackets II		2

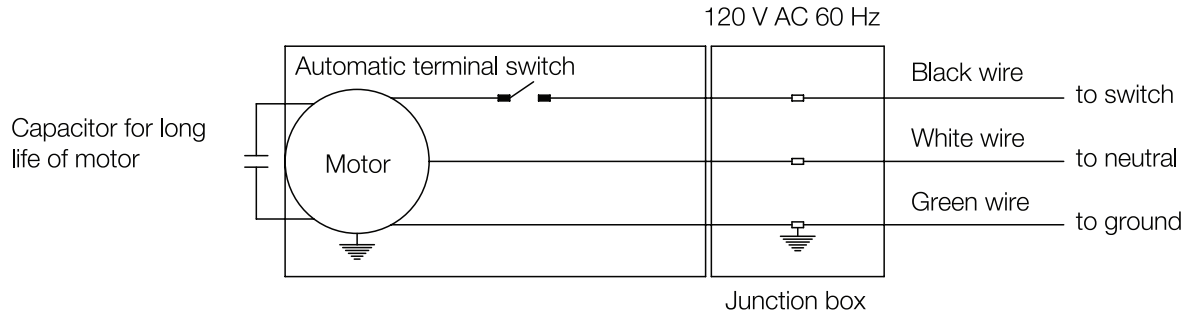
## Description

This product uses a low-noise fan driven motor which is designed and manufactured to have an extended service life and operates very efficiently. There is a thermal cut-off for safety. The grille that covers the motor is spring loaded.

## Sizes





## Wiring diagram



### FAN HOUSING

## Specifications

AIR DIRECTION	V	HZ	DUCT DIAMETER	NOISE (SONE)	POWER	SPEED (RPM)	AIR DELIVER AT 0.1" WG (CFM)	WEIGHT
 130 CFM	120	60	4" (10.16 cm)	1.2	35 W	780	130 CFM	12.3 lb (5.6 kg)
 150 CFM	120	60	4" (10.16 cm)	1.5	49 W	847	150 CFM	12.3 lb (5.6 kg)

## Dimensions

CEILING OPENING L	CEILING OPENING W	CEILING OPENING D	HOUSING DIMENSION L	HOUSING DIMENSION W	HOUSING DIMENSION D
11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " (28.89 cm)	10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " (26.67 cm)	8 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> " (21.84 cm)	10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " (26.5 cm)	10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " (26.5 cm)	8 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " (20.57 cm)

**Note:** Be careful to cut the hole exactly because if it is too big, the grille will not hide it.

## General safety information and warnings

1. Electric service supply must be 120 V 60 Hz.
2. Follow all local safety and electrical codes as well as Canadian Electrical Code and CSST.
3. This unit must be properly grounded.
4. Always disconnect the power supply prior to servicing the fan, motor or junction box.
5. Do not bend or kink the power wires.
6. Do not install where the room air temperature will exceed 104°F (40°C).
7. This ventilation fan is approved for use over a bathtub or shower when installed on a ground-fault circuit interrupter (GFCI) protected circuit. Do not use fan over a bathtub or shower that are not approved for that application and marked accordingly.
8. Do not use to exhaust hazardous or explosive vapors.
9. Do not install in a cooking area.
10. Use this unit in the manner intended by the manufacturer. If you have any questions, please contact NAUTIKA.
11. Installation work must be carried out by a qualified person, in accordance with all local and safety codes, including the rules for fire-rated constructions.
12. Sufficient air supply is required for proper combustion and the exhaustion of gases through the chimney (flue) of fuel burning equipment to prevent back-drafting. See the standards of the National Fire Protection Association (NFPA) and American Society for Heating Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) and the local building code authorities.
13. Exercise care not to damage existing wiring when cutting or drilling into walls or ceilings.
14. Fans should always be vented to the exterior and in compliance with local codes. Do not vent exhaust air in spaces within walls, ceiling, attic, crawl space or garage.
15. Do not use this fan with any solid state control device.
16. Prior to service or cleaning this unit, shut off power supply at the panel and lock to prevent the power from being turned on. If the panel cannot be locked, clearly mark the panel with a warning tag to prevent the power from being turned on.
17. Do not install in a ceiling with insulation greater than R42.
18. Duct work should be installed in a straight line with minimal bends.
19. Duct work size must be a minimum of the discharge and should not be reduced. Reducing the duct size can increase fan noise.
20. The switch should not be accessible from inside of bathtub or shower.

---

**WARNING**

Turn off electricity at breaker box before beginning installation.

---

## Installation I (joist mounting)

1. Insert the suspension bracket into the fan body. If spacing between joists is 21 ¼" to 23 ½" (54 cm to 59.7 cm) connect suspension brackets I and II (Fig. 1).
2. Mount the fan body to joist using the suspension brackets and long wood screws (Fig. 2-1 or Fig. 2-2 and 2-3).

---

**CAUTION**

Dimension "B" should allow for thickness of ceiling board used in your application. Do not flush mount to joist. Flange should be flush with ceiling board (Fig. 2-1a).

---

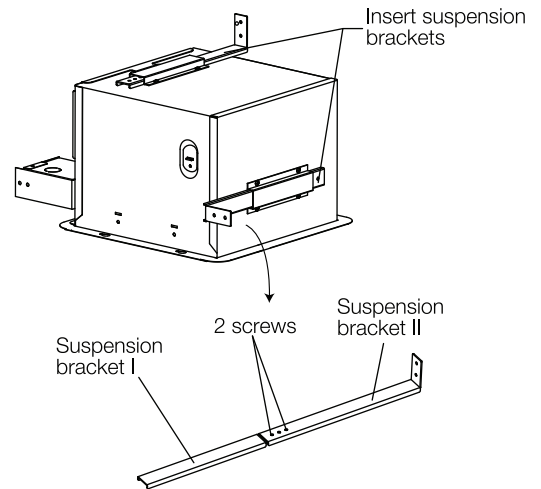


Fig. 1

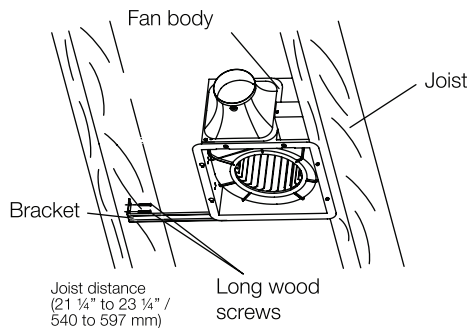


Fig. 2-1

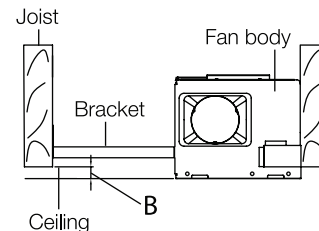


Fig. 2-1a

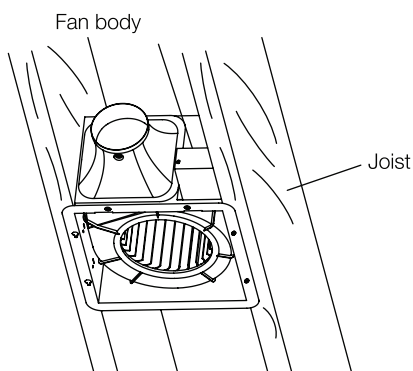


Fig. 2-2

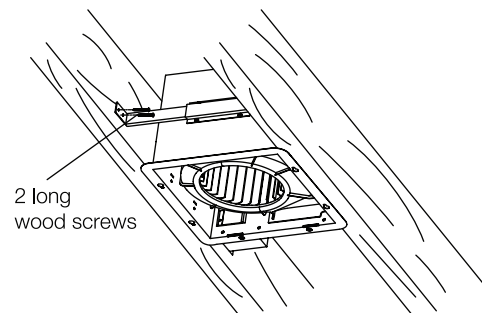
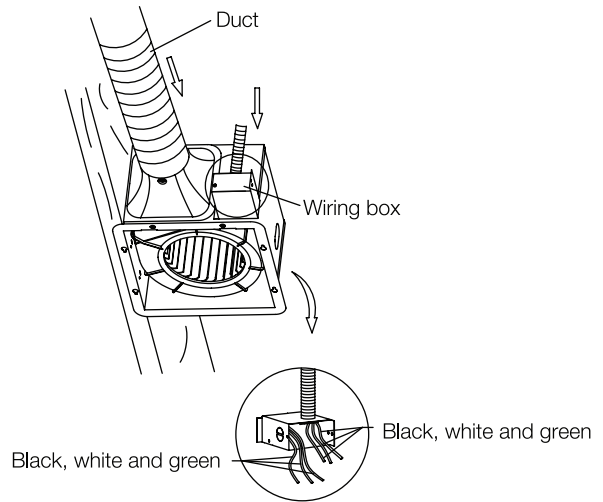


Fig. 2-3

3. Refer to wiring diagram on page 3.  
Remove the junction box cover.  
Using wire nuts, connect house wires to ventilating fan wires: black to black; white to white; green to green.  
Replace the junction box cover (Fig. 3).



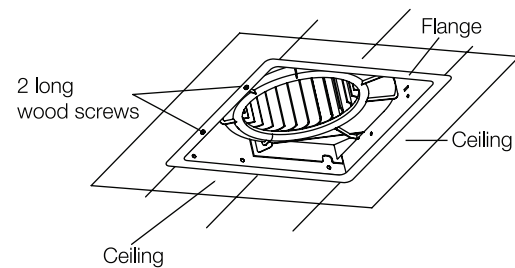
**Fig. 3**

---

**CAUTION**  
If your house wires do not match these colors, you must determine what each house wire represents before connecting and you may need to consult an electrical contractor to determine this safely. Mount junction box cover carefully so lead wires are not pinched.

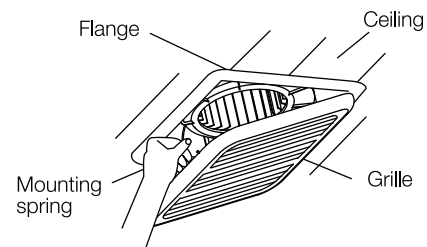
---

4. Install a circular duct and secure it with duct tape or clamps.
5. Finish ceiling work. Ceiling hole should be flush with the edge of the flange. Do not flush mount to joist. Flange should be flush with ceiling board. See dimension for ceiling hole on page 4 (Fig. 4). If a joist is present, insert long wood screws through flange and through ceiling to secure fan to joist.



**Fig. 4**

6. Pinch mounting springs and insert into narrow rectangular slots inside the fan housing next to the fan motor (Fig. 5).
7. Turn on electricity at breaker box after finishing installation.



**Fig. 5**

## **Installation II (in existing construction)**

Installing the fan body in an existing building requires an accessible area (attic or crawl or space) above the planned installation location and existing duct and wiring.

### **A) To install the fan body, follow the procedures described in Installation I.**

1. Take the following precautions before installation:
  - Check the area above installation location to be sure that:
    - Duct work can be run and the area is sufficient for proper ventilation;
    - Wiring can be run to the planned location;
    - No wiring or other obstructions can interfere with installation.
  - Inspect ductwork and wiring before proceeding with installation
  - Plan suitable location for fan body (next to ceiling joist). Do not flush mount flange to ceiling joist.
  - Before installation, provide inspection and future maintenance access at a location that will not interfere with installation work.
2. Remove ceiling section using dimensions provided on page 4. Be careful to cut the hole exactly. If the hole is too big, the fan grille will not hide it.
3. Install fan body.
4. Continue with steps 3-7 of Installation I on page 7 to complete installation work.

### **B) Installation from accessible area (e.g. attic) above fan location:**

1. Inspect duct work and wiring before proceeding with installation.
2. Remove ceiling section using dimensions provided on page 4.
3. Install fan body.
4. Continue with steps 3-7 of Installation I on page 7 to complete the installation work.



# Maintenance

## ELECTRICAL WARNING

Disconnect power supply before servicing.  
See General safety information and warnings on page 5 before proceeding. Routine maintenance should be done at least once a year.

## CAUTION

- Never use solvents, thinner or harsh chemical for cleaning the fan.
- Do not allow water to enter the motor.
- Do not immerse resin parts in water over 140°F (60°C).

1. Remove grille by squeezing spring and pull down (Fig. 6).
2. Wash and clean the grille in a sink and dry with a cloth (Fig. 7).
3. Remove dust and dirt from the fan housing with a vacuum cleaner (Fig. 8).
4. Dampen cloth with dish detergent, wipe the fan housing and dry with a cloth (Fig. 9).
5. Replace the grille.

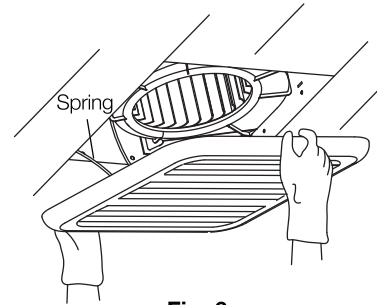


Fig. 6

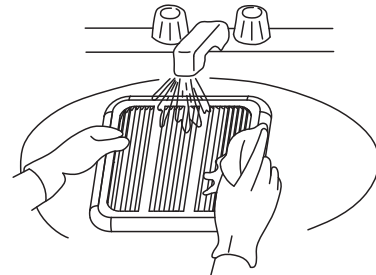


Fig. 7

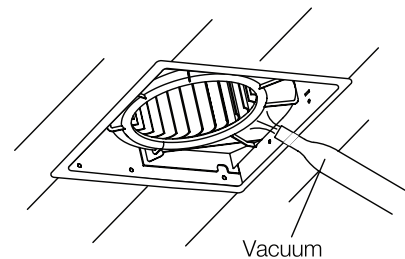


Fig. 8

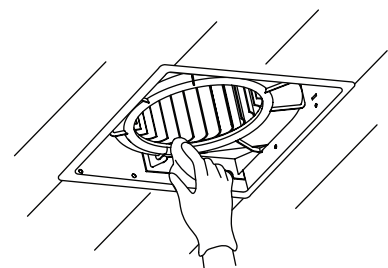


Fig. 9

## Limited warranty

This bathroom fan is a quality product. It was made and selected with care and NAUTIKA offers a limited one-year warranty against any manufacturing defects as long as it is used according to its intended use. NAUTIKA will exchange any product that would show any such manufacturing defects. However, this warranty does not include labor costs to install or remove the fan.

Made in China for NAUTIKA,  
229 Poirier, Saint-Eustache, Quebec J7R 5V2

